

TRAÉ ALFAJORES

EPISODIO 32: Puteadas

Hola, ¿qué tal? ¿Cómo están? Buen día, buenas tardes, buenas noches, mi nombre es Matías, y esto es “Traé alfajores”, el podcast de ventureoutspanish.com, un podcast sobre español rioplatense y con español rioplatense.

Mi idea acá es aportar a los estudiantes que tengan un interés particular en este dialecto del español, y ofrecerles una referencia auténtica de cómo hablamos, y cómo usamos el español en esta región de Argentina.

Episodio treinta dos, de Traer alfajores, y hoy nos metemos en la cloaca de nuestro idioma para hablar de las malas palabras.

En vez de decir malas palabras, Insultos, lenguaje soez, hablar mal, y todos esos eufemismos, lo más común para nosotros es referirnos a estas palabras como puteadas.

Hay un verbo que es putear y hay un adjetivo que es puteador. Por eso, el episodio de hoy se llama puteadas.

Y, como en Argentina las usamos mucho, me parece que es hora de ocuparnos de ellas de la forma más detallada posible.

De hecho, en mis clases con estudiantes que conocen Argentina por vivir o por haber visitado es un tema que sale mucho, porque les sorprende la soltura con las que las usamos, casi sin pensar lo que estamos diciendo.

Ahora, de todas maneras, una aclaración: usar malas palabras sin conocerlas bien no es una buena idea. Este episodio es más de referencia que de invitación al uso.

Como les dije de algunas palabras del lunfardo en otro episodio, es mejor saber acerca de estas palabras que esforzarse demasiado por usarlas a toda costa, no se vuelvan locos por usarlas, porque podemos comunicarnos sin puteadas.

No hay ningún Ninguna necesidad de putear para ser más fluido.

Bueno, comencemos.

Obviamente, la palabra más prominente es boludo, pero hay mucho más detrás de boludo. Con boludo pasó algo curioso, porque de tanto usarla perdió su identidad de mala palabra.

Las personas entre amigos y amigas se llaman boludos y boludas el uno al otro, y no se percibe como una agresión, a menos que tenga una intención, ¿no? Muchas veces las malas palabras tienen que ver con la intención y es claro cuándo una persona te lo está diciendo para agredirte y cuándo no.

Creo que hay como un ranking de tres palabras que sobresalen del resto, que son boludo, carajo y la puta madre.

Esas tres palabras son muy versátiles, son muy escuchadas y son ese grupito del que, de tanto oírlas, uno se acostumbra y deja de pensarlas como malas palabras.

Cada una de estas tres tiene su artículo dedicado en el blog de Venture Out y además, el mes pasado publiqué en el blog un artículo que habla de las malas palabras en dos grupos.

Un grupo, que es el grupo de puteadas que usamos para ofender a alguien directamente, usando la palabra contra alguien; y después otro grupo, que es el grupo de puteadas que usamos para expresar enojo, porque justamente la mala palabra, una de las cosas que mejor hace es canalizar nuestro enojo, nuestra frustración, nuestro fastidio.

No es lo mismo decir imbécil que tonto, no es lo mismo decir malo que forro.

Así que vamos a mantener esa agrupación para lo que viene ahora, y voy a tratar de aclarar el uso y significado de algunas de estas, porque a pesar de que pueden ser bastante self-explanatory, hay cosas interesantes para mencionar.

Así que, sin más demora, pasemos al uso lo más representativo posible de las malas palabras en el español rioplatense.

Voy a usar el masculino, pero la mayoría de las palabras que voy a compartirles ahora, pueden funcionar de las dos maneras.

Dentro del primer grupo, el grupo de palabras que usamos para dirigirnos directamente a alguien, tenemos las siguientes palabras:

Boludo, que ya la mencionamos, pelotudo, Y pasar de boludo a pelotudo es subir un poco en la intensidad de la palabra. Boludo, muchas veces es amistoso. Pelotudo, no.

Forro. Bueno, forro se parece un poco a hijo de puta, en el sentido de que las usamos para marcar a alguien como una persona que tiene mala intención, que no piensa en el otro.

Es una típica puteada de argentino manejando. El prototípico argentino al volante es un gran puteador, ya hablaremos de manejar en Argentina en otro episodio, pero es un típico insulto cuando alguien hace algo mal en la calle, que reciba una puteada de alguien que le grite "¡Forro"! por la ventanilla.

Bueno, les decía, hijo de puta, que es la siguiente. Nosotros hablamos de que alguien tiene mala leche cuando tratamos de explicar esta falta de interés en el otro.

Después están tarado y estúpido, están muy cerca las dos. Tarado puede tener un poquito menos de carga que estúpido, pero ojo, porque en inglés stupid es más como decir "tonto".

Tonto no es una palabra tan fuerte como tarado ni como estúpido. Se puede decir gil también, que se escucha mucho en Argentina.

Después está pajero, que es una palabra medio críptica, pero significa alguien que no tiene fuerza para hacer las cosas o que no quiere hacer las cosas, que tiene vagancia. Vago es un adjetivo, el sinónimo aceptable de pajero.

Conchuda es una palabra usada exclusivamente para las mujeres, porque viene de concha, pero de la misma forma que boluda derivó de boludo, a veces se puede escuchar conchudo, que es un cruce medio raro, que da una puteada medio trans, pero creo que cumple su objetivo también al usarla de esa manera.

Malcogido, malcogida, esa palabra se refiere a si la persona tiene o no una vida sexual satisfactoria.

Cornudo es alguien a quien su pareja lo engaña, le mete los cuernos.

Entre puto y puta hay una diferencia interesante, porque puto denomina a alguien que es homosexual, y puta denomina a una mujer que puede ser o no prostituta. A veces puta puede ser sinónimo de prostituta, o simplemente una manera de llamarle a una mujer que tiene relaciones con muchas personas sin compromiso.

Cuando decimos la puta que te parió, nos estamos refiriendo a que la madre de la persona que recibe la puteada era una puta.

Y de la misma manera, así metiéndonos con la familia de esa persona, la concha de tu hermana, no importa si la persona tiene o no hermana, apunta a lo mismo.

La combinación típica es decirle, "Sos un" o "Sos una" y alguna de estas palabras, pero a veces se puede agregar un "Qué" adelante, y entonces podés decir "¡Qué boludo!", "¡Qué forro!", "¡Qué conchuda!".

Después está el otro grupo que les decía, el grupo de estoy enojado, pero no estoy enojado con nadie en particular.

Ahí, encabezados por la puta madre, están la reputa madre, la reputísima madre o la concha de la lora. Todas estas son palabras para liberar enojo. Son terapéuticas. Cuando algo sale mal, cuando nos golpeamos, estas palabras pueden ayudar.

Después tendríamos que agregar también las puteadas a partir de imperativos, especialmente las que tienen el verbo ir, porque en el voseo, ir en imperativo se transforma en andá o en andate, no en vé o vete.

Entonces, decimos cosas como ándate a la mierda, ándate a la puta que te parió, ándate a la concha de tu madre, andá a cagar...

Y después otros imperativos que serían, por ejemplo, "chupame un huevo", "chupame la concha", "cerrá el orto". Órdenes que no son muy corteses que digamos.

Son palabras fuertes. Creo que está bueno decir fuertes sin calificarlas de buenas o malas, es vocabulario fuerte.

Y después, como imperativos negativos, también se usa mucho "No seas" y algunas de las palabras que estábamos mencionando hace un ratito, "no seas boludo", "no seas forro", "no seas pajero".

Y también, específicamente imperativos negativos como no me rompas las pelotas, no me rompas los huevos, que en su versión suave sería no me rompas la paciencia.

Así que acá hemos dejado explorada la cloaca del español rioplatense. Espero que les sirva de algo. En las películas argentinas, en las series, es muy común incluir puteadas. Hay como un orgullo en eso, así que quizás esto les sirva para entender un poco mejor cómo las están usando.

Van a encontrar la transcripción de este episodio en ventureoutspanish.com/podcast, Y también el artículo del que les estoy hablando lo van a encontrar linkado en la descripción de este episodio.

Si tienen ganas de tomar una clase conmigo, pueden reservarla desde la página y con gusto nos encontramos, charlamos, nos conocemos y vemos a dónde nos lleva eso.

También, si pueden, quieren contribuir a que aparezcan nuevos episodios, desde el link de Buymeacoffee pueden hacer una donación.

Así que, por lo pronto, eso es todo.

Les dejo un abrazo y hasta la próxima.

Muchas gracias. Chau chau.